

THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムーズ

TIẾNG VIỆT



NO 29
10/2022

KHẢO SÁT NHU CẦU HỌC TRUNG HỌC BAN ĐÊM CÔNG LẬP

Học Trung học ban đêm công lập là gì?

Trường Trung học ban đêm công lập được mở ra dành cho người từ 16 tuổi trở lên, bao gồm cả người nước ngoài, người chưa tốt nghiệp trung học do bị bệnh, hoàn cảnh gia đình,... hoặc người đã tốt nghiệp trung học nhưng chưa nắm đủ kiến thức. Dự kiến, lớp học sẽ tổ chức vào mỗi tối trong tuần, từ thứ 2 đến thứ 6, 4 tiếng/buổi, tài liệu học sẽ giống như tài liệu học ở trường ban ngày. Hoàn toàn miễn phí, trường hợp hoàn thành đủ 3 năm học thì sẽ được tốt nghiệp.

Hiện tại, trong thành phố chưa tổ chức Trường Trung học ban đêm. Dựa vào kết quả khảo sát, địa phương sẽ tiến hành tổ chức.

Cách trả lời khảo sát:

Thông qua điện thoại, mail, fax, gửi bưu điện, hoặc mang trực tiếp phiếu khảo sát đến văn phòng thành phố. Bạn đọc có thể tải phiếu khảo sát trên trang thông tin của thành phố hoặc lấy trực tiếp tại Phòng giáo dục TP, thư viện, nhà văn hóa,...



Thời hạn khảo sát: đến thứ 6 ngày 21 tháng 10

Liên hệ

Phòng Giáo dục học đường Ủy ban Giáo Dục, TP Soja Điện thoại (0866)92-8358, FAX (0866)92-8397

Email: ed-gakkyo@city.soja.okayama.jp, địa chỉ: 〒719-1192 総社市中央 1-1-1

Phòng Nhân quyền và Xây dựng thành phố - じんけん 人权・まちづくり課

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề liên quan đến người nước ngoài tại thành phố Soja

Có thể liên hệ qua facebook, email, điện thoại hoặc đến trực tiếp.

Ngôn ngữ hỗ trợ: Tiếng Nhật đơn giản, tiếng Trung, tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt

Điện thoại: 0866-92-8242

Email: jinken-machi@city.soja.okayama.jp

Địa chỉ: Tầng 2 Shiyakusho



Mã QR kết nối fanpage

LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00		
Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại	
CN-2/10	清音クリニック Pk Kiyone 清音三因 ☎94-4111	泉クリニック Pk Izumi 小寺 (あんず薬局) ☎94-5050
CN-9/10	杉生クリニック Pk Sugiu 三須 ☎92-0252 (かえで薬局)	みやした内科医院 Pk nội khoa Miyashita 真壁 ☎95-2860 (サカエ薬局真壁店)
LỄ-10/10	平川内科クリニック Pk Nội khoa Hiragawa 久代 ☎96-2002	きびじ整形外科・内科リハビリクリニック Pk Phục hồi chức năng/nội khoa/chỉnh hình 岡谷 ☎93-1221 (スマイル薬局きびじ店)
CN-16/10	高杉こどもクリニック Pk trẻ em Takasugi 井手 ☎94-8839 (おかやま薬局総社東店)	やまもと医院 Pk Yamamoto 三輪 (みわ薬局) ☎93-7773
CN-23/10	診療ドクター杉生 Pk Bác sỹ Sugiu 門田 ☎92-5771	昭和医院 Y viện Shouwa 美袋 ☎99-2762
CN-30/10	岡ハートクリニック Pk Oka Hato 岡谷 ☎93-3033	旦医院 Pk Dan 美袋 ☎99-1120
LỄ- 3/11	薬師寺医院 Y viện Yakushiji 中央一丁目 ☎93-6555 (マスカット薬局総社店)	渡辺医院 Y viện Watanabe 真壁 ☎92-7222
BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU (đêm muộn, ngoài giờ làm việc) ※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến 森下病院 Bv Morishita 駅前一丁目 ☎92-0591 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei 総社一丁目 ☎92-0146		TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM # 8000 Thứ 2-thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau. Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

BUỔI TỐI –Thứ 4 + Thứ 6 Từ 19:00-21:00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
T4-5/10	杉生クリニック Pk Sugiu	三須 (かえで薬局)	☎92-0252
T6-7/10	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-361
T4-12/10	平川内科クリニック Pk Nội khoa Hiragawa	久代	☎96-2002
T6-14/10	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-361
T4-19/10	三宅内科小児科医院 Y viện nội khoa, khoa nhi Miyake	井手 (つばさ薬局)	☎93-8511
T6-21/10	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-361
T4-26/10	薬師寺医院 Y viện Yakushiji	中央一丁目 (マスカット薬局総社店)	☎93-555
T6-28/10	長野病院 Bv Nagano	総社二丁目	☎92-361
T4-2/11	渡辺医院 Y viện Watanabe	真壁	☎92-7222

NHA KHOA – 9 : 00~12 : 00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
CN-2/10	吉備路歯科医院 Y viện nha khoa Kibiji	駅南二丁目	☎94-8226
CN-9/10	あおぞら歯科クリニック Pk nha khoa Aozora	東阿曾	☎99-7118
CN-16/10	小西歯科医院 Y viện nha khoa Konishi	中央二丁目	☎93-4173
CN-30/10	高木歯科医院 Y viện nha khoa Takaki	真壁	☎93-6710
CN-6/11	はっとり歯科クリニック Pk nha khoa Hatori	井手	☎90-0801

KHÁM SÀNG LỌC UNG THƯ TRONG ĐẠI DỊCH CORONA

Tôi nghĩ, đại dịch Corona đang tiếp diễn khiến cho nhiều người sống trong bất an. Bởi vì lo lắng đó, nhiều người hạn chế khám sức khỏe định kỳ tại các cơ quan y tế. Trên cả nước và trong tỉnh chưa có số liệu cụ thể so với trước đại dịch, nhưng cơ sở y tế nào cũng báo số lượng người khám sàng lọc ung thư vú đang giảm.

Theo nhận định chung trong giới y học, nếu tình trạng người dân hạn chế sàng lọc định kỳ tiếp diễn như hiện tại, người bệnh sẽ bỏ lỡ cơ hội được phát hiện và điều trị sớm, bệnh sẽ chuyển sang giai đoạn ung thư. Trường hợp ung thư vú, khi phát hiện ung thư sớm, chữa trị kịp thời thì hầu như không có tử vong, không có tiến triển thành tế bào ung thư. Người bệnh phải tiếp nhận điều trị với chất chống ung thư khó chịu. Để sớm phát hiện tế bào ung thư vú thì khám sàng lọc là không thể bỏ qua. Phương pháp siêu âm chưa được chính thức đưa vào khám sức khỏe định kỳ theo tổ chức, nhưng so với phương pháp chụp nhũ ảnh thì đây là một công cụ hữu ích để phát hiện ung thư sớm. Tôi nghĩ sau này phương pháp siêu âm và chụp nhũ ảnh sẽ sớm được bổ sung vào khám sức khỏe định kỳ theo tổ chức.

Mặc dù khám sức khỏe định kỳ không tổ chức tầm soát sàng lọc, nhưng đây là kiểm tra quan trọng. Để phòng chống tử vong do ung thư vú, xin hãy khám sàng lọc định kỳ nhé.

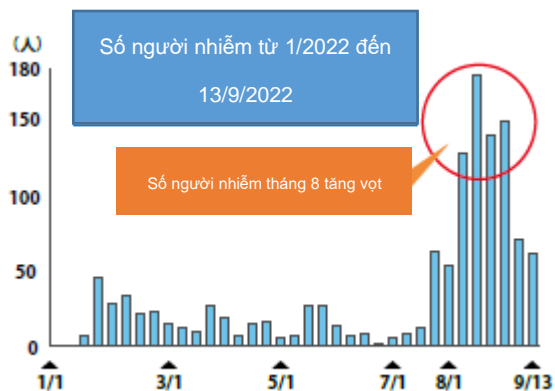
Bác sỹ 薬師寺公一 đến từ Hội bác sỹ Kibi

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN VIRUT CORONA CHỦNG MỚI

Tính đến thời điểm ngày 13/9 đã có 8 738 người nhiễm virus Corona chủng mới, cứ 10 người thì có 1 người đã từng bị nhiễm. Đặc biệt, biến thể Omicron BA.5 có đặc tính lây lan nhanh, mạnh hơn, số ca nhiễm trong gia đình tăng cao. Phần lớn, người nhiễm có triệu chứng nhẹ, được yêu cầu tự chữa trị tại nhà. Trường hợp người bị nhiễm phải tự chữa trị tại nhà không thể đi mua sắm đồ dùng, gặp khó khăn trong cuộc sống thì có thể liên hệ nhân viên hành chính để được được hỗ trợ.

Thông tin cụ thể, vui lòng liên hệ PHÒNG HỖ TRỢ ĐIỀU TRỊ TẠI NHÀ 自宅療養者支援室

☎0866-92-8314



Các loại đồ dùng thực phẩm được hỗ trợ



NẾU BẠN NHIỄM VIRUT CORONA THÌ CẦN LÀM NHƯ THẾ NÀO?

※ Các thông tin dưới đây được cập nhật đến ngày 13/9/2022. Các qui định có thay đổi sẽ được cập nhật sau

Khi bạn cảm thấy không khỏe, liên hệ cơ y tế kiểm tra và có kết quả xét nghiệm dương tính với virus Corona chủng mới

Trường hợp người trên 65 tuổi, có nguy cơ bệnh nặng

- ① Cơ sở y tế liên lạc với người bệnh dương tính và Trung tâm y tế
- ② Người của Trung tâm Y tế liên lạc với người bệnh. **Tiến hành tư vấn kĩ hơn và chỉ định nơi chữa trị**
- ③ Đối với trường hợp tự chữa trị tại nhà thì sẽ tiến hành kiểm tra thông qua điện thoại, ứng dụng theo dõi sức khỏe.

Trường hợp người dưới 65 tuổi, không có nguy cơ mắc bệnh nặng

- ① Cơ sở y tế liên lạc với người bệnh dương tính và Trung tâm y tế
- ② **Về nguyên tắc, tự chữa trị tại nhà.** Tiếp nhận hướng dẫn thông qua ứng dụng theo dõi sức khỏe, nhận tin nhắn SMS từ Phòng ứng phó virus Corona chủng mới Tỉnh Okayama
- ③ Thông qua ứng dụng, Trung tâm hỗ trợ chữa trị tại nhà sẽ tiến hành theo dõi sức khỏe.

Gửi đến tất cả mọi người

Hiện tại, biến chủng Omicron BA.5 có khả năng lây lan mạnh, bất cứ ai cũng có khả năng bị lây nhiễm. Bởi vì người cao tuổi, người có bệnh lý nền sẽ có nguy cơ bị nhiễm bệnh cao hơn, tất cả mọi người cần thực hiện triệt để các biện pháp phòng ngừa lây nhiễm.

- ▲ Các biện pháp cơ bản: Thực hiện triệt để các biện pháp sau đây như là rửa tay, sát khuẩn, thoáng khí, đeo khẩu trang, thực hiện 3 tránh – tránh tụ tập, tránh đông người, tránh tiếp xúc gần
- ▲ Quản lý sức khỏe: Trường hợp phát sốt, ho, cảm giác trong người không khỏe xin vui lòng hạn chế ra ngoài, đến trường, đi làm,...
- ▲ Khám bệnh tại các cơ sở y tế thích hợp: Trường hợp có biểu hiện bệnh xin hãy xác nhận lại cơ sở khám thích hợp trên trang thông tin.
- ▲ Tiêm vắc xin: Người trẻ tiêm đủ 3 mũi, người từ 60 tuổi trở lên, người có bệnh lý nền xin hãy tiêm đủ 4 mũi

Thời gian cách ly đối với trường hợp người có kết quả dương tính, người có tiếp xúc gần

Về thời gian kết thúc cách ly, Trung tâm y tế sẽ không có liên lạc cụ thể. Trường hợp bản thân, gia đình được chẩn đoán là người có kết quả dương tính, người có tiếp xúc gần thì cần chuẩn bị sẵn thức ăn, đồ dùng sinh hoạt, thuốc, ...

Thời gian cách ly tại nhà của người có kết quả dương tính, có biểu hiện

Từ ngày phát bệnh đến ngày thứ 7, biểu hiện nhẹ được cải thiện sau 24h.

Ngày phát bệnh			Kết thúc cách ly	Chấm dứt
Ngày 0	Ngày 1	Ngày 2 Ngày 7	Ngày 8

Thời gian cách ly tại nhà của người có kết quả dương tính, không có biểu hiện

Từ ngày xét nghiệm đến ngày thứ 7

Ngày xét nghiệm			Kết thúc cách ly	Chấm dứt
Ngày 0	Ngày 1	Ngày 2 Ngày 7	Ngày 8

※ Nếu xét nghiệm kháng nguyên âm tính thì có thể cách ly đến ngày thứ 6

Thời gian cách ly của người có tiếp xúc gần

Kể từ lần cuối cùng gặp người bệnh đến ngày thứ 5

Ngày tiếp xúc cuối cùng			Kết thúc cách ly	Chấm dứt
Ngày 0	Ngày 1	Ngày 2 Ngày 5	Ngày 6

※ Trường hợp người thân, người ở chung nhà với người bệnh.

Người có sinh hoạt chung với người bệnh như gia đình, người ở chung nhà thì là người có tiếp xúc gần.

Tính là ngày 0 ứng với 1 trong các ngày dưới đây, cách ly đến ngày thứ 5

- ▲ Ngày người bị nhiễm phát bệnh, trường hợp người bệnh không có biểu hiện thì tính từ ngày xét nghiệm
- ▲ Dựa vào biểu hiện bệnh của người nhiễm, ngày tiến hành cách ly

TIẾP NHẬN NGƯỜI DÂN TỊ NẠN UKRAINA



cô Alona và đồng nghiệp đang trao đổi công việc

Bởi vì xung đột với Nga vẫn đang tiếp diễn, ngày 25/8 vừa qua, cô Chyzhenko Alona đến từ Ukraina đã đến thành phố Soja để tị nạn. Đây là trường hợp đầu tiên thành phố Soja tiếp nhận hỗ trợ người dân tị nạn đến từ Ukraina. Hiện tại, thành phố hỗ trợ nhà ở, các đồ dùng sinh hoạt, gửi tặng 30 man yên, cùng với cộng đồng người nước ngoài tiến hành các hỗ trợ khác. Cô Alona bắt đầu làm việc tại Shiyakusho từ ngày 5 tháng 9. Hiện tại cô Alona đảm nhận công việc hỗ trợ triển lãm nghệ thuật, trình bày về tình hình hiện tại ở Ukraina, tầm quan trọng của hòa bình ở các trường tiểu học, trung học trong khu vực.

THỬ THÁCH GIỚI HẠN SỨC MẠNH



Ngày 28/8, tại Đền Soja đã tổ chức cuộc thi Nặng đá sau 3 năm bị hoãn vì dịch Corona. Đây là sự kiện thường niên được tổ chức vào mùa hè. Các viên đá có đường kính từ 10 cm trở lên, thí sinh nâng đá lên và giữ trong 10 giây thì thành công. Khoảng 200 người tham gia, bao gồm cả trẻ em và người lớn. Có 23 loại đá được sử dụng với cân nặng từ 3,75kg đến 180 kg. Người tham gia đã dốc hết sức mình tranh tài.

Cuộc thi VẼ TRANH CỨU HỎA



Sau 2 năm do ảnh hưởng của dịch Corona, ngày 3/9 vừa qua, Sở Cứu hỏa Soja đã tổ chức cuộc thi VẼ TRANH CỨU HỎA. Có khoảng 300 học sinh đã tham gia, đến từ các trường Tiểu học, Yochien,... trong thành phố. Trên sân của Sở Cứu hỏa có 5 chiếc xe cứu hỏa và cứu thương xếp hàng ngay ngắn, người tham gia tùy chọn xe yêu thích và tự do sáng tạo.

TRẢI NGHIỆM NGHIÊN CỨU TẠI TRƯỜNG ĐẠI HỌC



Ngày 22/8, tại Trường đại học Okayama, trẻ em đang nghỉ hè được tham gia trải nghiệm KIDS CAMPUS. Người tham gia được giới thiệu đa dạng các nghiên cứu trong trường đại học như là Kỹ thuật ẩm thực trong mùa hè oi nóng, các thiết kế mang tính toàn cầu,...

ĐĂNG KÍ NHẬP HỌC HOIKUEN- YOCHIEN NĂM 2023

Bắt đầu đăng kí nhập học Hoikuen-Yochien năm 2023 từ thứ 6 ngày 4 tháng 11. Thông tin chi tiết sẽ được đăng trên báo tháng 11. Đơn đăng kí sẽ được cấp từ thứ 5 ngày 27 tháng 10.

Liên hệ こども夢づくり課 ☎0866-92-8265



THÁP NĂM TẦNG THÁP ĐÈN

THÁP ĐÈN HỒNG

Thời gian 18:00~22:00 **Từ ngày 1/10**

đến ngày 7/10

Tháng 10 có tổ chức diễn đàn về Ung thư vú, màu hồng là màu được chọn. Ung thư vú là bệnh có thể chữa trị nếu phát hiện sớm, chữa trị sớm. Đây là cơ hội để mọi người trang bị thêm kiến thức chính xác về ung thư vú.

THÁP ĐÈN XANH

Thời gian 18:00~22:00 **Từ ngày 12/10 đến**

ngày 18/10

Tháng 10 là tháng phổ biến kiến thức về cấy ghép nội tạng. Cùng với đó, màu sắc của diễn đàn y học cấy ghép là màu xanh lá. Đây là cơ hội để mọi người hiểu rõ hơn về hiến tạng.

TRIỂN LÃM CHỮ VIẾT CỦA LỚP TIẾNG NHẬT – KẾT NỐI CỘNG ĐỒNG

Từ ngày 3/10 đến ngày 31/10, tại sảnh lầu 1 ở Shiyakusho, triển lãm Hán tự được viết bởi cộng đồng người nước ngoài tham gia lớp Tiếng Nhật- Kết nối cộng đồng, lời nhắn từ mọi người và giới thiệu về lớp học.

Lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài, tiếng Nhật sử dụng trong đời sống

Địa điểm : Trung tâm Y tế TP Soja

Đối tượng : Người nước ngoài sống, học tập hoặc làm việc tại TP Soja, trường hợp khác có thể trao đổi thêm

Thời gian : Chủ nhật hàng tuần từ 9h30 đến 11h30, lớp vẫn tiếp nhận thường xuyên

Đăng kí : Đăng kí trực tiếp tại lớp học hoặc liên hệ với phòng Nhân Quyền và Xây dựng thành phố

SỰ KIỆN THƯỜNG NIÊN CỦA THƯ VIỆN SOJA

- **Phòng Otogi**

Thời gian thứ 7 ngày 1/10 từ 14h~

Nội dung Đọc truyện ehon

- **Phòng Ohanashi**

Thời gian thứ 7 ngày 8/10, thứ 7 ngày 15/10 từ 14h~

Nội dung Đọc truyện ehon

- **Phòng đọc sách Ringo**

Thời gian thứ 4 ngày 19/10 từ 14h~

Nội dung đọc truyện 君は永遠にそいつらより若い

- **Phòng Anime**

Thời gian chủ nhật ngày 22/10, từ 14h~

Nội dung chiếu phim hoạt hình かぐやひめ、したきりすずめ、ぶんふくちやがま

- **Phòng Konoyubitomare**

Thời gian thứ 3 ngày 25/10 từ 11h ~

Nội dung đọc Ehon cho trẻ sơ sinh

Liên hệ THƯ VIỆN THÀNH PHỐ ☎0866- 93- 4422, thời gian hoạt động từ 9h00 ~18h00

Ngày nghỉ : ngày 3/10 – thứ 3, ngày 10- lễ, ngày 11- thứ 3, ngày 17- thứ 2, ngày 24-
thứ 2, ngày 31- thứ 2